

SŪRAH AL GĀSHIAH (EL DÍA ABRUMADOR)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah,
el Clemente, el Misericordioso

1. ¿Has oído la noticia del Día Abrumador (de la Resurrección que cubrirá a todos los hombres con su horror, ¡oh, Muhammad!)?
2. Ese día habrá rostros humillados,
3. fatigados por el esfuerzo realizado⁹³¹ (en la vida mundanal),
4. que entrarán en el fuego abrasador
5. y a los que se les dará de beber de un manantial de agua hirviendo.
6. Su único alimento será de lo más repulsivo
7. y ni los alimentará ni les saciará el hambre.
8. Ese día habrá (también) rostros alegres,
9. complacidos con su esfuerzo realizado (al ver la recompensa que han obtenido),
10. que gozarán de un excelso jardín.
11. No escucharán en él banalidades.
12. En él habrá manantiales cuyas aguas fluirán (continuamente).
13. Dispondrán allí de lechos elevados,
14. de copas servidas a su disposición,
15. de cojines alineados

سورة الغاشية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ﴿١﴾

وَجْوهٌ يُؤْمِنُ خَشِعَةً ﴿٢﴾

عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ ﴿٣﴾

تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً ﴿٤﴾

تَشْقَى مِنْ عَيْنٍ آتِيَةٍ ﴿٥﴾

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ ﴿٦﴾

لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ﴿٧﴾

وَجْوهٌ يُؤْمِنُ نَاعِمَةً ﴿٨﴾

لِسَعْيِهَا رَاضِيَةً ﴿٩﴾

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَغِيَةً ﴿١١﴾

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٢﴾

فِيهَا سُرُرٌ مَرْفُوعَةٌ ﴿١٣﴾

وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ﴿١٤﴾

وَمَنَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ﴿١٥﴾

931 Estas personas serán castigadas porque pusieron su esfuerzo en desobedecer a Al-lah o porque, aunque realizaron buenas acciones, rechazaron la verdad y Al-lah las invalidó.

16. y de alfombras extendidas. وَزَرَابِي مَبْثُوثَةٌ ﴿١٦﴾
17. ¿Acaso no reparan en cómo fue creado el camello⁹³²? أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾
18. ¿en cómo fue elevado el cielo?, وَالِى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾
19. ¿en cómo fueron fijadas las montañas?, وَالِى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾
20. ¿y en cómo fue extendida la tierra? وَالِى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾
21. ¡Exhórtalos (oh, Muhammad)! Tú no eres sino un amonestador. فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ﴿٢١﴾
22. No tienes autoridad sobre ellos (para obligarlos a creer). لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ ﴿٢٢﴾
23. Mas a quien le dé la espalda a la verdad y la niegue, إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾
24. Al-lah le infligirá el mayor de los castigos. فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ﴿٢٤﴾
25. En verdad, a Nosotros habrán de retornar (los hombres). إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾
26. Y, después, a Nosotros Nos corresponderá juzgarlos. ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ﴿٢٦﴾

932 Al-lah llama la atención sobre la maravillosa creación del camello porque es un animal que los contemporáneos del Profeta —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz— conocían bien y podían contemplar. Tiene características que lo hacen único, como su termostato interno para regular la transpiración. La temperatura de su cuerpo puede aumentar hasta seis grados centígrados antes de que el animal empiece a transpirar, evitando así la pérdida innecesaria de agua. Ningún otro mamífero puede hacer como él. La doble fila de pestañas en sus ojos que los protege de la arena, la planta de sus patas, su gruesa piel, su capacidad para estar días sin comer ni beber, etc., hacen que sea un animal idóneo para la vida en el desierto y que no pueda compararse con ningún otro.